

Fracisco Freitas Barros, Francisco Javier Pérez, (2004).
Las disciplinas lingüísticas en Venezuela [Caracas],
Universidad Católica Andrés Bello,

Una breve Presentación (3-8) caracteriza de modo sumario el desarrollo de la lingüística con sus diversas escuelas o paradigmas y el reflejo de ello en Venezuela.

Thania Villamizar, *El estado actual de los estudios de fonética del español de Venezuela*, (9-48). Noticia breve de las obras y autores principales de estudios fonéticos: Ocampo Marín, M. Navarro, Mosonyi, Obregón, Fraca, Quiroga, Obediente, Chela Flores, D'Introno, Sosa, Mora y algunos más. Información sobre estudios de apartados de la fonética: Estudios segmentales (vocales, consonantes), Estudios suprasegmentales (entonación, acento, ritmo, pausa). Hacia dónde apuntan las nuevas investigaciones, Un camino por recorrer.

Francisco Freitas Barros, *La gramática en Venezuela en la interfaz de dos siglos*, (49-95). Antecedentes en Bello, J. Calcaño, L. Alvarado. El surgimiento de la lingüística en Europa y su repercusión en Venezuela. Los estudios fundacionales de corte purista y dedicados sobre todo al léxico, con algunas anotaciones gramaticales. Valoración de la Gramática de Bello como obra que anticipa muchos postulados de la moderna lingüística. El trabajo pionero de Rosenblat: procedente del Instituto de filología de Buenos Aires y del magisterio de Amado Alonso se interesa particularmente por el léxico pero también por la gramática. La gramática científica ingresa por la labor de profesores y universidades e institutos; la fundación de maestrías en lingüística; también por la tarea del Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Andrés Bello (desde 1964). Publicaciones importantes como la revista *Letras* y libros como *Gramática del español de Venezuela* de M. Ledezma y Obregón Muñoz; pero son muchas otras las investigaciones publicadas, sobre todo por los Pedagógicos (Caracas, Maracay, Maturín, Universidad Pedagógica Experimental, Libertador), por la Universidad Central de Venezuela a través de sus institutos como el IFAB (dialectología, sociolingüística, gramática generativa, adquisición del lenguaje). El generativismo en Venezuela y críticas que ha sufrido. Predominio del funcionalismo en los últimos años en la UCV, corpus de materiales grabados del habla de Caracas (habla culta, corpus sociolingüístico). Estudio sociolingüístico, temas: pronombres, seudohendidas, clíticos, dequeísmo, etc.. Otras instituciones que investigan: Universidad de los Andes (Mérida), Universidad del Zulia, Universidad de Carabobo, Universidad de Oriente. Investigadores más destacados: Jaime Ocampo, Carmen Luisa Domínguez, Francisco Freitas, Berta Chela F.,

Irma Chumaceiro, Paola Bentivoglio, Mercedes Sedano, Godsuno Chela F. (fonética y morfología del español), Elena Méndez, Judith Batista, Manuel Navarro ("La mayor obra de investigación gramatical en Venezuela"). Hay mucha colección de materiales grabados y estudios sobre ellos (limitaciones en estos materiales para estudios de tratamientos, pronombres, etc.). Muchas y buenas descripciones, poca teoría y doctrina explicativa. Presente alentador por el número y calidad de investigadores y centros de investigación; desbalance (que debe corregirse) entre conocimiento bueno del español de Caracas y otros lugares además de muy escaso o nulo en otras regiones.

Francisco Javier Pérez, *Diccionarios venezolanos para el siglo XXI. Nuevos caminos o tareas pendientes*, (96-110). Inicio de las investigaciones, como en toda Hispanoamérica, con vocabularios y glosarios de poco rigor. De esta tradición se rescata la obra de Lisandro Alvarado, *Glosarios del bajo español de Venezuela*. Luego Rosenblat con su monumental proyecto, *Léxico de Venezuela*, que no logra terminar, pero que continúa María Josefina Tejera con su *Diccionario de venezolanismos* y Rocío Núñez y Fco. Javier Pérez, *Diccionario del habla actual de Venezuela*, obras ambas de gran alcance y rigor. Reto de perfeccionar los diccionarios, entre otras cosas, delimitando claramente su alcance; necesidad de profesionalizar la tarea lexicográfica, de aprovechar los vocabularios y glosarios y de elaborar diccionarios regionales; de un buen diccionario histórico y de léxicos especializados, y para niños, revista especializada. Finalmente entender el diccionario como objeto cultural, imagen del vivir de un pueblo.

Francisco Freites Barros, *La sociolingüística en Venezuela*. Examen especular de una sociedad a través de su arquitectura lingüística, (111-68). Auge de la sociolingüística anclada en la variabilidad ínsita de la lengua; problema epistemológico de su ubicación; gran amplitud de su espectro temático y su relación con otras disciplinas; la dialectología como precursora y su influjo en los estudiosos venezolanos que trabajan la variación. Instituciones que inician estudios, al principio dialectales y luego también sociolingüísticos. Trabajos precursores como *Lenguaje coloquial venezolano* de Aura Gómez. Importancia de la participación venezolana en el proyecto de estudio coordinado de la noma culta considerado por Freites como transición entre dialectología y sociolingüística, proyecto orientado por A. Rosenblat y P. Bentivoglio. Importancia de la obra de Manuel Navarro, *En torno a un atlas lingüístico de Venezuela*, por desgracia sin continuidad; corpus recolectados bajo inspiración de la norma culta y trabajos sobre ellos (Bentivoglio, D'Introno, Di Stefano, Bentivoglio-Sedano); corpus en otras regiones (Maracaibo, Mérida, Cumaná), profusión ésta de materiales que ha permitido el ambicioso proyecto Gramática del español hablado en Venezuela que se

desarrolla en forma desigual en las diversas regiones pero ha contribuido a formar nuevos investigadores y ha producido un alto número de investigaciones y su difusión con un amplio abanico de temas... Aunque la Gramática del español de Venezuela no se ha publicado y quizá ya no se publique como texto unitario el proyecto ha originado muchos trabajos valiosos y actualización metodológica de muchos investigadores. En gramática son también muy importantes los trabajos de Manuel Navarro, lo mismo que sus estudios de variación léxica. Actitudes idiomáticas: estudios de Bentivoglio y Sedano sobre Caracas y Madrid, Álvarez y Freites Barros en los Andes venezolanos, Álvarez en Mérida, Malaver y Freites B. sobre dialectos en su conjunto. Se han estudiado también contactos interidiomáticos, sobre todo español-lenguas indígenas; criollos (patois de Güira y luango de Barlovento) y posible influjo de ellos en el español; trabajos sobre sociolingüística aplicada a planificación idiomática y a la educación. En Otros estudios se tratan los relativos a análisis del discurso (aun incipientes), la cortesía, habla infantil. Se habla también, muy a la moda actual¹ en la que cualquier reflexión teórica se convierte en *meta...* de la "metasociolingüística", o reflexiones en torno a la experiencia acumulada. Cree que se ha abarcado un panorama amplio pero dispar en las diversas regiones e instituciones. En síntesis, ha habido actividad copiosa y meritoria, pero se necesita ampliar la generalidad e interdisciplinariedad.

Manuel Díaz Campos, *Hacia una perspectiva de los estudios psicolingüísticos en Venezuela*, (168-200). Interés creciente por la psicolingüística (cursos universitarios, investigaciones). Temas preferidos: desarrollo de la lengua materna, procesos de codificación, decodificación. Bosquejo histórico de la psicolingüística: surgimiento hacia 1950, con precedentes en la psicología del lenguaje y con interés inicial en el origen y desarrollo de la lengua; la memoria verbal; investigadores como W. Wundt, Karl Bühler, Skinner y el conductismo en E. U. y críticas de Chomsky a esta escuela. Otros investigadores, y temas como lengua de señas.

En cuanto a la psicolingüística en Venezuela, comienza hacia 1950 dentro del conductismo con estudios sobre habla infantil (producción y comprensión); en tendencias o escuelas, estructuralismo, conductismo, mentalismo, evolucionismo; particularmente el plano fonológico² ha merecido diversas investigaciones que se mencionan y comentan brevemente. Más numerosos han sido los estudios sobre desarrollo de la morfosintaxis (Domínguez, Mostacero, Pietrosemoli,

¹ Sobre esto véase mi estudio, Multiplicidad de derivados con *meta-* en las ciencias humanas, en *Boletín de filología* (Santiago), t. XXXVIII, 2000-2001, p. 361-72 y una nota en *Boletín de la Academia Colombiana*, LV (2004)-223-24, p. 119-21.

² Dudo que en este caso se trate de estudios fonológicos como se entendería esto en la tradición lingüística hispánica ¿Estando ante otra muestra del omnipresente anglicismo?

Barrera, Murguey, Díaz, Villegas) con trabajos sobre formas verbales coordinadas y subordinadas, etapas en la adquisición de la lengua, diminutivos, adverbios locativos, preposiciones, posición del sujeto. También se ha trabajado en análisis textual, lecto-escritura, capacidades lingüísticas de estudiantes, discurso argumentativo, estructuras narrativas (adquisición). En Conclusiones, panorama alentador de la sicolingüística en Venezuela, áreas de investigación que convendría desarrollar (elaboración de bases de datos de niños de diversas edades y énfasis en estudios fonológicos).

Alejandro Oviedo, Henry Rumbos, Yolanda Pérez H. *El estudio de la lengua de Señas Venezolana*, (201-33). Dicen que hay una LSV autóctona. El estudio intenta "apenas reunir, por primera vez, las referencias disponibles sobre la lingüística de la LSV, y presentarlos ordenadamente". La primera parte son consideraciones sobre las lenguas de señas y la LSV. En los estudios lingüísticos sobre la lengua de sordos, consideraciones varias sobre su naturaleza, métodos para su análisis. La Lengua de Señas Venezolana y sus usuarios, la relación entre la educación de los sordos y la lingüística de la lengua de señas. La segunda parte la forman: Reseñas de los trabajos realizados sobre la LSV, Trabajos de carácter no científico, la LSV es una lengua, los trabajos descriptivos, Una gramática de la LSV, los estudios en lingüística aplicada, para cerrar este estudio (desarrollo de los estudios sobre la LSV y riqueza de investigaciones sobre ella).

Carolina Iribarren, *La lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras en Venezuela*, (234-53). Carácter reciente de la disciplina en Venezuela y su especificidad en un país básicamente monolingüe en donde enseñar lenguas extranjeras significa básicamente enseñar inglés. Reciente también la formación de docentes de lenguas extranjeras y de los programas de lingüística aplicada. Institutos normales y pedagógicos, pioneros en este campo en educación media; posterior a esto formación de profesores de universidad y los programas y carreras de idiomas. Falta desarrollo de ramas como inteligencia artificial. Consolidación con licenciaturas, publicaciones, lenguas con fines específicos, estudios de adquisición de lengua materna y lengua extranjera; problemática por poco contacto con hablantes nativos (de inglés), poca tradición en investigación y relativa superficialidad de esta. Pero hay un buen número de asociaciones, congresos, publicaciones y eventos que sin ser específicos de la materia incluyen trabajos sobre ella; problemas de las revistas (financiación, falta de continuidad). El problema más serio: poca competencia de los docentes en la lengua enseñada por falta de contacto con hablantes nativos y necesidad de superarlos mediante convenios; poca variedad y fijeza de los programas; posibles soluciones. Conclusiones: desiderata en métodos, orientaciones; méritos de quienes se han dedicado a la formación de docentes de lenguas extranjeras.

Horacio Biord, *Lenguas en penumbra. Idiomas indígenas y multilingüismo en Venezuela*, (254-98). Propósito: examinar la situación de idiomas sometidos, marginados, y plantear orientaciones para la planificación idiomática. La tradicional unión de antropología y lingüística en los estudios indigenistas a la que luego se integran otras disciplinas (sico- y neurolingüística, antropolingüística, etc.). Priorización de la consideración sociopolítica para analizar la situación de las lenguas amerindias (lealtad y deslealtad, fuerzas centrífugas y centrípetas). Procesos de abandono y erosión de las lenguas y consideración de estos procesos como resultado de situaciones políticas coloniales o neocoloniales que llevan a obsolescencia o abandono de las lenguas y amenazan la supervivencia de los idiomas indígenas, a pesar de que la norma constitucional de 1999 corrige la de constituciones anteriores al declarar la cooficialidad de las lenguas indígenas; diversas normas legales protegen también las culturas populares. La variedad idiomática venezolana está dada por las lenguas indígenas, que se enumeran con sus lugares de uso, número de hablantes y situación en cuanto a lealtad idiomática (alta, media, baja, muy baja o nula). Retos de aclarar la situación idiomática de las lenguas indígenas mediante estudios sociolingüísticos y lingüísticos (clasificación) e incluso literarios (recolección y difusión de la creación literaria tradicional). Intentos de recuperación o revitalización de lenguas. Desideratum en estudios y política idiomática. Prejuicios en la población criolla contra los indígenas y sus lenguas³. Se comenta también sobre alemán (colonia Tovar, Aragua), patois de Güira, loango de Barlovento; lenguas coterritoriales (portugués, inglés, papiamento); lenguas de reciente introducción (alemán, chino, árabe, ladino, papiamento), posibles metas de política idiomática.

Fracisco Javier Pérez, *Tradicición, actualidad y futuro de la historiografía lingüística venezolana*, (299-323). Esbozo de la historia de la lingüística amerindia venezolana: los misioneros en la Colonia y estudiosos nacionales y extranjeros en los siglos XIX y XX. La historiografía lingüística ha examinado también trabajos no indigenistas (Pedro Grases sobre Bello, Baralt, Alvarado), J. Rey Fajardo sobre lingüística de los misioneros; C. Armellada estudia interinflujo español-lenguas indígenas; trabajos de Serrón sobre dialectología; primera cátedra de historia de la lingüística en la Universidad Católica Andrés Bello. En el presente, gran progreso en mejora de métodos y estudios bibliográficos. Dos tendencias: aprecio y uso de estudios tradicionales (siglo XIX) y rechazo de ellos como no propiamente lingüísticos. Tradición breve pero ininterrumpida en lin-

³ Igual o similar situación en Colombia. Ver mi artículo, La identidad de las regiones colombianas reflejada en la lengua (*Estudios de literatura y cultura colombianas y de lingüística afro-hispánica*, Frankfurt am Main, Peter Lang GmbH, 1995, p. 89-102) en donde cito el refrán, "Ni burro es bestia, ni indio es gente, ni cazabe sirve pa bastimento".

güística indígena y lingüística general. La lexicografía, cuya historia se ha dividido (Colmenares del Valle) en precursores, independentistas, puristas y estabilizadores (*Diccionario de venezolanismos*) y reformistas; historia de los diccionarios venezolanos (Colmenares del Valle). Sigue vigente la historia de la lingüística amerindia (Rey Fajardo). Referencias a la historia de la lingüística en obras generales como *Diccionario de historia de Venezuela*, *Diccionario Enciclopédico de letras de América Latina*. Obras sobre el español de Venezuela por venezolanos (Manuel Navarro, Bermúdez, Chela Flores) o extranjeros (Manuel Alvar Ezquerro). Balance positivo y alentador pero con tareas pendientes.

Hace ya unos cuantos años Yakov Malkiel se refería elogiosamente a los progresos de los estudios lingüísticos en Colombia y Venezuela. Este libro demuestra que, por lo que hace a Venezuela, el elogio estaba justificado. Son muchos los trabajos, sin duda valiosos, que se citan en esta obra (las copiosísimas referencias bibliográficas de los diversos artículos podrían conformar una extensa bibliografía de la lingüística venezolana).

José Joaquín Montes
Instituto Caro y Cuervo